

Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского  
Серия "Филология. Социальные коммуникации". Том 24 (63). 2011 г. №4. Часть 1. С.494-499.

УДК 82.091

## ОСОБЕННОСТИ АНГЛО-АМЕРИКАНСКИХ ИМЕН СОБСТВЕННЫХ

**Саргсян А.Л.**

*Республиканское высшее учебное заведение «Крымский гуманитарный университет»,  
г. Ялта, Украина*

*Изучение топонимов как части словарного состава языка, изучение всего того, что свойственно им как лингвистическим единицам, должно быть тесно связано с изучением истории народа, говорящего на данном языке, и географии его территории..*

**Ключевые слова:** *топонимы, лингвистический подход, собственное имя, классификация, идентификация, дифференция.*

*Постановка проблемы в общем виде и ее связь с научным заданием.* Термин *ономастика* имеет два значения. Во-первых, им обозначается комплексная наука об именах собственных; во-вторых – сами имена собственные; в последнем значении употребляется также термин *онимика*.

Выделение специальных ономастических проблем из общего курса лингвистических оправдывается положением имен собственных в языке. Собственные имена – часть языка, демонстрирующая наиболее парадоксальные ситуации, анализ которых должен способствовать возникновению новых, более углубленных общечеловеческих концепций [1, с. 5].

Прежде всего следует отметить, что, если тот или иной предмет имеет имя нарицательное, он отнюдь не обязательно имеет еще и собственное имя. Если не известно, что у данного предмета есть собственное имя, у него обязательно есть и нарицательное. Таким образом, собственное имя – это вторичное название данного предмета, дополняющее и уточняющее первичное и случайное для различения известных подобных предметов друг от друга. Усвоение собственных имен упирается не столько на ассоциации, сколько на запоминание.

Собственные имена могут быть по-настоящему восприняты и поняты лишь в соотнесении с теми субъектами или объектами, которые они называют. Собственные имена – слова особые, употребляющиеся в особой сфере и в особой функции. Везде, где требуется выделение для идентификации или индивидуализации, человек употребляет собственные имена как наиболее удобный способ выделения объекта. Использование собственных имен вообще универсально. Собственные имена – это индивидуальные обозначения, данные объектом, имеющим, кроме того, общие наименования.

Основные отличительные признаки собственного имени заключаются в том, что: 1) оно дается индивидуальному объекту, а не классу объектов, имеющих черту, характерную для всех индивидов, входящих в этот класс; 2) именуемый с помощью

имени собственного объект всегда четко определен, отграничен, очерчен; 3) имя не связано непосредственно с понятием и не имеет на уровне языка четкой и однозначной коннотации [2, с. 13]. Ни одно имя не возникает просто так. Создавая имя, мыслят об определенном объекте, для которого оно предназначается.

Поскольку собственные имена лишь тогда осуществляют свою коммуникативную функцию, когда они связаны с денотатом и денотат этот известен участникам речевой ситуации. Без денотата нет имени. В этом суть специфики собственных имен.

*Цель статьи (постановка задачи)*

Выяснить особенности функционирования ФЕ с компонентом «имя собственное» и определить его значение во фразеологическом фонде.

*Выделение не решенных ранее частей проблемы*

Описание и анализ собственных имен невозможны без определенной классификации, которая либо незримо присутствует в ономастической работе как своеобразная платформа автора, либо специально им вводится для более четкого разграничения явлений. Наконец, классификация может быть и самоцелью работы. В связи с большим разнообразием ономастических явлений различны могут быть и параметры, по которым проводится классификация имен.

При классификации имен собственных можно исходить из принадлежности названий к определенным языкам, территориям, хронологическим отрезкам, социальным формациям и т.д. В зависимости от этого и подход к материалу, и методы его изучения, и глубина охвата будут различными. Принимая во внимание лингвистические и экстралингвистические характеристики имен, можно выделить следующие типы их классификации:

- 1) классификация имен в связи с именуемыми объектами;
- 2) естественно возникшие и искусственно созданные имена. Эта классификация тесно связана с классификацией имен по их назначению и с дихотомией «имена в официальном и неофициальном употреблении»;
- 3) классификация по линии «микро» – «макро»;
- 4) структурная классификация имен;
- 5) хронологическая классификация;
- 6) классификация имен в связи с их мотивировкой и примыкающая к ней этимологическая классификация, а также разделение имен на апеллятивные и эпонимические, на первичные и «перенесенные»;
- 7) классификация имен в связи с объемом закрепленных в них понятий;
- 8) классификация в связи с дихотомией язык – речь;
- 9) стилистическая и эстетическая классификация [1, с. 11].

*Исследование проблемы и его обоснование*

Номенклатура современных английских имен представляется своеобразной, весьма причудливой мозаикой, составленной из именовании древних и новых, исконно английских и придуманных, отличающихся друг от друга по структурным и семантическим признакам. Мужскому имени Abraham, например, около 4000 лет, и оно употребляется в странах английского языка в течении нескольких веков (в настоящее время оно распространено главным образом в США), а женскому

имени Sonia, заимствованное из русского языка, вошло в обиход лишь в двадцатых годах XX столетия.

По фонологическим и морфологическим признакам английские личные имена можно подразделить на три группы:

- 1) имена полные или исходные: Alexander, Agnes, Elisabeth, Luke и другие;
- 2) их варианты: Alastair, Annis, Lucas и другие;
- 3) дериваты: Alec, Aggie, Betty, Tib и другие [3, с. 91-92].

Дериваты объединяют все производные имена: сокращенные, ласкательные, уменьшительные и фамильярные (англ. short forms, pet names, diminutivis, familiar forms), не поддающиеся четкой дифференциации.

Полные или исходный формы имеют производные формы или дериваты, которые используются, главным образом, при обращении к лицам в неофициальной обстановке, в кругу знакомых, друзей, близких и родных.

Количество дериватов точному учету не поддается. Объясняется это характером их функционирования: фантазия творцов именований для обращения к друзьям, любимым, близким, родным и к детям необозрима.

Доминирующими моделями образования дериватов являются сокращение и аффиксальное словопроизводство. Путем сокращения образуются сокращенные имена: Ben (Benjamin), Dan (Daniel), и другие, а аффиксальное словопроизводство широко используется для образования гипокористических (уменьшительных или ласкательных) имен: Danny (Dan < Daniel), Jimmy (Jim < James) и др.

Сокращение при образовании дериватов затрагивает начало, середину и конец исходного имени:

- а) аферезия, например, Ness (Agness), Tony (Antony), Tina (Christian) и другие;
- б) синкопа, например, Austin (Augustin), Aline (Adeline) и другие;
- в) апокопа, например, Alex (Alexander), Alf (Alfred), Ag (Agnes) и др.

В английской газете «Таймс» ежегодно публикуются списки самых распространенных имен, которые дают возможность хотя бы приблизительно представить эволюцию современных антропонимов.

Жизнь человека тесно связана с различными местами, которые обозначаются с помощью особых слов – географических названий, или топонимов. Топоним – это собственное имя любого географического объекта, в том числе ойконим, гидроним, ороним, урбаноним, годоним, агороним, дромоним.

Изучением географических названий, выявлением их своеобразия, историей возникновения и анализом изначального значения слов, от которых они образованы, занимается топонимика – одна из отраслей языкознания, или лингвистики (науке о языке).

Отдельные классы топонимов имеют свои обозначения. Так, названия населенных мест называются ойконимы, названия рек – гидронимы, названия гор – оронимы, названия внутригородских объектов – урбанонимы, названия улиц – годонимы, названия площадей – агоронимы, названия небольших населенных объектов – микротопонимы.

Создаваясь на определенном языке, каждое географическое название распространялось вместе с расселением данного народа. Переходя из языка в язык,

топонимы видоизменяются. Вот интересные примеры этих изменений. При заселении бывших французских владений в США англичанами многие воспринимавшиеся на слух топонимы переосмыслились с позиции другого языка. Так, местечко Bois Brule в Мичигане, буквально «горелый лес», стало звучать в устах англичан Bob Rulu (очевидно, было воспринято как чье-то имя и фамилия), в Арканзасе местечко Glaise a Paul, т.е. «глина Павла», превратилось в Glazy pool, буквально «глянцевая луна».

Все названия можно разделить на исторически сложившиеся и выдуманные. По внешнему виду их нередко бывает невозможно отличить друг от друга. Более старые названия создавались, как правило, естественным путем, в результате многочисленных изменений и преобразований. Новые названия нередко бывают результатом единовременного акта наречения.

Также топонимы можно разделить на формы. В разных сферах общения встречаются разные формы топонимов. Одни из наиболее популярных форм – это официальная и поэтическая формы. Например, есть формы, официально утвержденные. Они включаются в почтовые и железнодорожные справочники, в энциклопедии и учебники. В литературных произведениях встречаются поэтические варианты общеизвестных топонимов, например Альбион вместо Англии.

Подводя итог, можно предложить следующие определения рассмотренных категорий топонимов:

1) микротопонимы – это индивидуальные названия небольших природных или искусственно созданных объектов, обычно отражающие их характер и свойства. Микротопонимы – факт одного языка и продукт творчества одного народа (смена населения ведет к массовой смене микротопонимов). Следовательно, микротопонимы образуют наиболее подвижную часть топонимики.

2) собственно топонимы – это индивидуальные названия природных и искусственно созданных объектов. Они, как правило, непосредственно не отражают каких-либо характеристик именуемых объектов, поскольку неоднократно подвергались преобразованиям и переосмыслениям. Топонимы – продукт творчества разных народов и факт многих языков. Они употребляются в речи значительного числа людей, известны за пределами местонахождения именуемых объектов.

3) макротопонимы-это индивидуальные названия географических (горных, речных) систем или специально выделяемых политико-административных территорий (государств, провинций). По сфере своего употребления макротопонимы международны [2, с. 7].

Этот далеко не полный обзор показывает, насколько многообразны виды окружающих нас топонимов. Поэтому нельзя создать единую и всеобъемлющую классификацию топонимов. Каждый раз нужна оговорка, в каком аспекте они рассматриваются.

Языкознание, как и вся современная наука, характеризуется интенсивным развитием тех его областей, которые примыкают к сменным научным дисциплинам. К таким направлениям лингвистического исследования относится и топонимика, которая неразрывно связана с историей и географией.

«Развитие науки в наше время связано с чрезвычайной дифференциацией и специализацией. Этот процесс одновременно приводит к зарождению пограничных наук, пользующихся данным двух или трех сменных наук, но имеющих свои собственные задачи. Такова и топонимика, где смыкаются интересы лингвистики, истории и географии. От согласованных действий этих наук в известной мере зависит и будущее топонимики – их детища» [4, с. 32].

Не вызывает сомнений тот факт, что топонимы занимают особое место в лексической системе языка. С одной стороны, представляя собой отдельную группу слов, они наделены парадигматическими и синтагматическими характеристиками, свойственными слову вообще; с другой стороны, топонимы представляют собой собственные имена особого рода, а их своеобразие делает невозможным их изучение только в рамках языкознания.

Своеобразие американской топонимики проявляется еще и в том, что помимо официальных, нанесенных на карты, географических названий здесь существует огромная масса топонимов-прозвищ. Основная их черта – наличие эмоционально-оценочной окрашенности и образной характеристики объекта. Многие из них признаны официально и занесены в многочисленные справочники.

С.В. Перкас утверждает, «поскольку всякий топоним есть слово, на топонимы – несмотря на их семантическую особенность – как и на другие лексические единицы, распространяется принцип ассиметричности лингвистического знака. Это значит, что одно и то же означаемое (топонимический объект) может соотноситься с несколькими означающими (топонимами, их эквивалентами) и наоборот. Так, город Чикаго соотносится не только с традиционным наименованием Chicago, но и коллоквиализмом Chi, и с топонимическим перифразом The Windy City [5, с. 3].

#### *Выводы и перспективы дальнейшего развития*

Таким образом, среди других характеристик топонимической системы принято выделять конвенциональность географических названий, культурно-историческую обусловленность морфологических типов и детерминированность названий на морфологическом, словообразовательном и семантическом уровнях.

Вопросы английской топонимики представляют собой особый интерес, так как исторически английский язык распространился на огромные территории и пришел там во взаимодействие с языками коренных жителей этих территорий и с языками других народов- колонизаторов. Все это не могло не отразиться на топонимической системе.

Раньше, чем на другие части света, английское влияние и английский язык распространились на Американский континент. По сравнению с топонимикой Великобритании топонимика Соединенных Штатов Америки, как англоязычная система наименований, очень молода: она начала складываться менее четырехсот лет тому назад, а многие черты, характерные именно для американских топонимов, начали складываться в последней четверти XVIII века, т.е. в ранний период истории английского языка в Америке. Американская топонимика развивалась в совершенно особых языках, исторических и географических условиях по сравнению с топонимикой собственно Англии и отражает особенности американского варианта английского языка.

## Список литературы

1. Кунин А.В. Фразеология современного английского языка: [учеб. пособие для вузов] / А.В. Кунин. – М.: Феникс, 1972. – С. 5-11.
2. Кунин А.В. Фразеология: [учеб. пособие для вузов] / А.В. Кунин. – М.: Наука, 1964. – С. 7-13.
3. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка: [учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. языков] / А.В. Кунин. – Дубна: Феникс+, 2005. – С.91-95.
4. Коммисаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) / В.Н. Коммисаров. – М.: Высш. шк., 1990. – С. 32-36.
5. Коралова А.Л. Характер информативности фразеологических единиц: [сб. науч. тр] / А.Л. Коралова; МГПИИЯ им. М. Тореза. – М.: Наука, 1980. – С. 3.

*Саргсян А.Л. Особливості англо-американських власних назв // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – 2011. – Т.24 (63). – №4. Частина 1. – С.494-499.*

*Вивчення топонімів як частини словарного складу мови, вивчення всього того, що властиве їм як лінгвістичним одиницям, має бути тісно пов'язане з вивченням історії народу, що говорить на даній мові, і географії його території.*

**Ключові слова:** *топоніми, лінгвістичний підхід, власне ім'я, класифікація, ідентифікація, диференція.*

*Sargsyan A. L. Features of the Anglo-American Proper Names // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology. Social communicatios». – 2011. – V.24 (63). – №4. Part 1. – P.494-499.*

*The study of names as part of the vocabulary of the language, learning all that is peculiar to them as linguistic units, must be closely linked with the study of the history of the people who speak that language, and geography of its territory.*

**Key words:** *names, linguistic hike, name, classification, identification, differ.*

*Поступила в редакцію 27.07.2011 г.*